

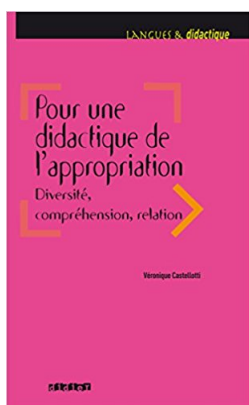
Véronique CASTELLOTTI

Professeure émérite en Sciences du langage et didactique des langues
Université de Tours
UFR de Lettres et langues
3, rue des Tanneurs
37041 TOURS CEDEX 1
veronique.castellotti@univ-tours.fr

LISTE DES TRAVAUX ET PUBLICATIONS

OUVRAGES

1. CASTELLOTTI, V. (2017) *Pour une didactique de l'appropriation. Diversité, compréhension, relation*, Paris, Didier, Collection langues et didactique, 352 p.



Compte-rendu dans :

- *Glottopol* n°29, 2017 ; par R. Delamotte : http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero_29/gpl29_crdelamotte.pdf
 - *The Canadian Modern Language Review / La revue canadienne des langues vivantes*, University of Toronto Press, Volume 74, No. 4, November/novembre 2018, pp. 671-673, par E. Lemaire, <http://muse.jhu.edu/article/711709>
 - *Revue japonaise de didactique du français*, Vol. 12, n° 1&2, 2017, pp. 222-224, par M.F. Pungier
 - *The Annals of Ovidius University of Constanța: Philology Series*, Vol. XXVIII, 2/2017, pp. 202-205, par V. D. Hagi
 - *Revue canadienne de linguistique appliquée*, 21, 1 (2018) : iii-iv, par J. Sun et Z. Pu, <https://journals.lib.unb.ca/index.php/CJAL/article/view/26002>
 - *Recherches en didactique des langues et des cultures* 15-3 (2018), par D. Macaire, <https://journals.openedition.org/rdlc/4193>
 - *LIDIL* n° 55, 2017, par I. Mukhlynina ; <http://journals.openedition.org/lidil/4244>
2. CASTELLOTTI, V. (2001) *La langue maternelle en classe de langue étrangère*, Paris, CLE International, Collection D. L. E., 124 p.
 3. CASTELLOTTI, V. & DE CARLO, M. (1995) *La formation des enseignants de langue*, Paris, CLE International, Collection D. L. E., 192 p. disponible en ligne : https://www.academia.edu/8664566/La_formation_des_enseignants_de_langues

DIRECTIONS DE REVUES ET DE LIVRES COLLECTIFS

4. RAZAFIMANDIMBIMANANA, E. & CASTELLOTTI, V. (dir.) (2014) *Chercheur(e)s et écriture de la recherche*, Fernelmont, EME Intercommunications.
5. CASTELLOTTI, V. (dir.) (2013) *Le(s) français dans la mondialisation*. Fernelmont, EME Intercommunications, 470 p.

6. CASTELLOTTI, V. & NISHIYAMA, N. (Dir.) (2011) *Des contextualisations du CECR : le cas de l'Asie de l'Est, Le Français dans le monde, Recherches et applications* n° 50.
7. CASTELLOTTI, V. (Dir.) (2010) *Les plurilinguismes, Cahiers de l'ACEDLE* volume 7, numéro 1 « Notions en Questions », <http://journals.openedition.org/rdlc/1979>
8. CASTELLOTTI, V. & HUVER, E. (Dir.) (2008) *Insertion scolaire et insertion sociale des nouveaux arrivants, Glottopol* 11, 193 p. http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_11.html
9. MOORE, D. & CASTELLOTTI, V. (Dir.) (2008) *La compétence plurilingue : regards francophones*, Fribourg, Peter Lang, collection Transversales, 250 p.
10. CASTELLOTTI, V. & CHALABI, H. (Dir.) (2006) *Le français langue étrangère / seconde : des paysages didactiques en contexte*, Paris, L'Harmattan, 320 p.
11. MOCHET, M.A., BARBOT, M.J., CASTELLOTTI, V. et al. (Dir.) (2005) *Plurilinguisme et apprentissages. Mélanges Daniel Coste*, Lyon, ENS Editions, coll. Hommages, 360 p.
12. CASTELLOTTI, V. & DE ROBILLARD (D.) (Dir.) (2003) *Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain* n° 28 & 29 « France, pays de contacts de langues », 2 vol.
13. CASTELLOTTI, V. & PY, B. (Dir.) (2002) *Notions en Questions* n° 6 « La notion de compétence en langue », Lyon, ENS Editions, 124 p.
14. CASTELLOTTI, V. (Dir.) (2001) *D'une langue à d'autres, pratiques et représentations*, Rouen, Presses universitaires de Rouen, coll. « DYALANG », 202 p.
15. CASTELLOTTI, V. & DE ROBILLARD, D. (Dir.) (2001) *Langage et Société* n°98 « Langues et insertion sociale ». Paris : MSH. <https://www.cairn.info/revue-langage-et-societe-2001-4.htm>
16. CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (Eds) (1999) *Cahiers du Français Contemporain* n° 5 « Alternances de langues et constructions des savoirs ». Paris : ENS Editions.
17. CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (Dir.) (1997) *Etudes de Linguistique Appliquée* n° 108 « Alternances des langues et apprentissages ».

ARTICLES

Revues à comité de lecture

18. CASTELLOTTI, V., DEBONO, M. & HUVER, E. (soumis) « Mobilité ou altérité ? Quels projets pour la didactologie-didactique des langues ? », *Recherches et applications – le français dans le monde* « Mobilités contemporaines et médiations didactiques »
19. CASTELLOTTI, V. (à par.) « La recherche en DDdFLE/S en Europe occidentale. Du technique au politique », *Recherches et applications – le français dans le monde* « La recherche en didactique du français langue étrangère et seconde dans tous ses états »
20. CASTELLOTTI, V. (sous presse) « La réception - compréhension - traduction en didactologie-didactique des langues : quelles conceptions, pour quelles orientations ? » *In-pertinences* n° 1, « Penser les diversités linguistiques et culturelles. Francophonies, formations à distance, migrations », Vol. 2.
21. CASTELLOTTI, V. & DEBONO, M. (sous presse) « D'une mission « civilisatrice » à une centration « (socio)pragmatique » : une interprétation de l'évolution de la dimension culturelle en didactologie du FLE », *Documents pour l'histoire du français langue étrangère et seconde*.
22. CASTELLOTTI, V. (2018) « La variation en héritage ? ou : un grumeau dans la langue », *Mélanges CRAPEL* n° 38, 43-57.
23. CASTELLOTTI, V., DEBONO, M., PIEROZAK, I. (2017). « Contextualisations didactiques et didactologiques. Suite du débat. Réponse à l'article de Philippe Blanchet », *Revue Contextes et didactiques* n°9, 96-105, http://www.espe-guadeloupe.fr/wp-content/uploads/2017/07/9_ArticleCastellottiDebonoPierozak_VFF.pdf
24. CASTELLOTTI, V., DEBONO, M., HUVER, E. (2017). « Une « tradition de l'innovation » ? Réflexion à partir du corrélat innovation / créativité en didactique des langues », *TRANEL - Travaux neuchâtelois de linguistique*, n°65, pp. 113-130. http://www.unine.ch/files/live/sites/tranel/files/Tranel/65/113-130_Varia_def.pdf
25. CASTELLOTTI, V. (2017) « Réponse à Heather Hilton : Expérience, diversité, réception, relation ou : la partie immergée de l'appropriation », *Recherches en didactique des langues et des cultures- Les Cahiers de l'ACEDLE* n° 14, Vol.1, Notions en question en didactique des langues « L'émergentisme », URL : <http://rdlc.revues.org/1094> ; DOI : 10.4000/rdlc.1094
26. CASTELLOTTI, V. 2016, « Idées sociolinguistiques et orientations didactiques. Histoires croisées, projets à repenser », *Glottopol* n° 28, 53-69, http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero_28/gpl28_03castellotti.pdf

27. CASTELLOTTI, V. (2015), Diversité(s), histoire(s), compréhension. Vers des perspectives relationnelles et alterdidactiques pour l'appropriation des langues, *Recherches en didactique des langues-Cahiers de l'ACEDLE* Vol. 12 n° 1, 293-331, <http://journals.openedition.org/rdlc/420>
28. CASTELLOTTI, V. (2014), « L'hétérogénéité, fondement de l'éducation linguistique? Vers des perspectives alterdidactiques, *Glottopol* n°23, 173-190. http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero_23/gpl23_o9castellotti.pdf
29. CASTELLOTTI, V. (2013), « Entre sociolinguistique et didactique des langues. Repères, articulations, questions », dans *Dynamiques plurilingues : transpositions politiques et didactiques, Cahiers de linguistique* 39/2, 9-17.
30. BERTUCCI, M.M. & CASTELLOTTI, V. (2012) « Variation et pluralité dans l'enseignement du français : quelle prise en compte ? » *Repères* n° 46, Lyon : IFE, 175-204, <https://reperes.revues.org/103>
31. CASTELLOTTI, V. & HUVER, E. (2012) « Mobilités et circulations académiques : dynamiques, catégorisations, évaluations ou « Bougez, il en restera toujours quelque chose », dans Defays J.M. & Meunier, D. (Dir.) *La mobilité académique : discours, apprentissages, identités, Le discours et la langue* Tome 3.2, 121-136.
32. CASTELLOTTI, V. (2011), « Favoriser une conscience et une compétence plurilingue au Japon grâce à une démarche portfolio » dans CASTELLOTTI, V. & NISHIYAMA, N. (Dir.) *Des contextualisations du CECR : le cas de l'Asie de l'Est, Le Français dans le monde, Recherches et applications* n° 50, 67-75.
33. CASTELLOTTI, V. & NISHIYAMA, J.N. (2011), « Contextualiser le CECR ? » dans CASTELLOTTI, V. & NISHIYAMA, N. (Dir.) *Des contextualisations du CECR : le cas de l'Asie de l'Est, Le Français dans le monde, Recherches et applications* n° 50, 11-18.
34. CASTELLOTTI, V. (2011), « Centrer, innover, diversifier? Quelques paradoxes pour une éducation à / par la décentration », *Les Cahiers de l'ACEDLE*, vol. 8 n°1, 115-134, <https://journals.openedition.org/rdlc/2278>
35. CASTELLOTTI, V. (2010), « Enseignement du français et plurilinguisme au Japon : pour une didactique contextualisée ». *Revue japonaise de didactique du français*, Vol.5, n° 1 « Etudes didactiques », 9-27.
36. CASTELLOTTI, V. (2010), « Une didactique plurilingue ET contextualisée du français en Afrique du Sud : questions et implications », dans Balladon, F. & Peigné, C. (dir.), *French Studies in Southern Africa*, n° 40, 333-343.
37. CASTELLOTTI, V. (2010), « Attention ! Un plurilinguisme peut en cacher un autre. Enjeux théoriques et didactiques de la notion de pluralité ». *Les Cahiers de l'Acadle* Volume 7-2010, 181-207, <http://journals.openedition.org/rdlc/2056>
38. CASTELLOTTI, V. (2009), « Réflexivité et pluralité/diversité/hétérogénéité : soi-même comme DES autreS? Dans Robillard, D. de, *Réflexivité, herméneutique. Vers un paradigme de recherche ? Cahiers de sociolinguistique* n°14, 129-144.
39. CASTELLOTTI V. (2009) « Construire l'intégration en (dés)intégrant les catégories ? », *Le français aujourd'hui* n° 164, 109-114.
40. CASTELLOTTI V. (2008) « Vers une école et une société plurielle : des notions en débat, des orientations à construire », dans CASTELLOTTI, V. & HUVER, E. (Dir.), *Insertion scolaire et insertion sociale des nouveaux arrivants, Glottopol* 11, 2-12. http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/telecharger/numero_11/gpl11_o1castellotti.pdf
41. CASTELLOTTI V. (2007) « Des enfants tels qu'ils devraient être ou tels qu'ils sont : l'accueil scolaire des enfants allophones, en France et au Canada », *Education et sociétés plurilingues* n° 23, 55-67, www.cebip.com/download.asp?file=/elementi/www/esp023_07_castellotti.pdf
42. CASTELLOTTI V. & D. MOORE (2006) « Parcours d'expériences plurilingues et conscience réflexive : le portfolio européen des langues pour le collège », dans MOLINIE, M., (Dir.), *Le français dans le monde, recherches et applications*, janvier 2006 « Biographie langagière et apprentissage plurilingue », 54-68.
43. CASTELLOTTI V. & D. MOORE (2004) « Les portfolios européens des langues : des outils plurilingues pour une culture éducative partagée » dans DUCANCEL, G. & SIMON, D.L. (Dir.), *Repères* n° 29 « Langue étrangère ou régionale et langue française à l'école : quelles interactions ? » Paris, INRP, 167-183. <http://ife.ens-lyon.fr/publications/edition-electronique/reperes/RS029-9.pdf>
44. CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (2004) « Cultures éducatives et construction de compétences plurilingues », *Marges linguistiques*, www.revue-texto.net/.../03_castellotti_v_moore_d.pdf
45. CASTELLOTTI, V. (2003) « “ça fait pas le bon nombre de lettres”. Le rôle de la langue première dans l'accès à d'autres langues », *TRIANGLE* n° XIX « Les langues maternelles dans l'enseignement des langues étrangères », Paris, ENS Editions, 133-156.
46. CASTELLOTTI, V. (2002) « Qui a peur de la notion de compétence? » dans CASTELLOTTI, V. & PY, B. (Dir.), (à par.) *Notions en Questions* n° 6 « La notion de compétence en langue », Lyon, ENS Editions, 9-18.
47. CASTELLOTTI, V. (2001) « Retour sur la formation des enseignants : quelle place pour le plurilinguisme ? » in PUREN, Ch. (Ed) *Etudes de linguistique appliquée* 123-124, 365-372. <https://www.cairn.info/revue-ela-2001-3.htm>

48. CASTELLOTTI, V. & DE ROBILLARD, D. (2001) « Langues et insertion sociale : matériaux pour une réflexion sociolinguistique » *Langage et Société* n°98, 43-75. <https://www.cairn.info/revue-langage-et-societe-2001-4.htm>
49. CASTELLOTTI, V. & DE ROBILLARD, D. (2001) « Langues et insertion : quelles articulations ? » *Langage et Société* n°98, 5-16. <https://www.cairn.info/revue-langage-et-societe-2001-4.htm>
50. CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (1999) « Schémas en coupe du plurilinguisme », *Bulletin Suisse de linguistique appliquée, VALS-ASLA* n° 70, 27-49. http://doc.rero.ch/record/20705/files/Casellotti_et_Moore_27-49.pdf
51. CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (1999) « Alternances de langues et construction des savoirs », *Cahiers du Français Contemporain* n° 5, 9-23.
52. CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (1997) « Alterner pour apprendre, alterner pour enseigner, de nouveaux enjeux pour la classe de langue », *Etudes de Linguistique Appliquée* n° 108, 389-392.
53. CASTELLOTTI, V. (1995) « L'écrit avant la lettre. Des pratiques de l'écrit à l'école maternelle », *Etudes de linguistique appliquée* n° 99, 92-98.
54. CASTELLOTTI, V. & DE CARLO, M. (1995) « Didactique des langues: une discipline à la recherche d'identité », *Les Sciences de l'éducation pour l'ère nouvelle* n° 5, 5-20.
55. CASTELLOTTI, V. & DE CARLO, M. (1994) « La formation des enseignants de langue : un enjeu européen », *Etudes de linguistique appliquée* n° 95, 60-66.
56. BARADUC, J., BERGOUNIOUX, G., CASTELLOTTI, V., et al. (1989) « Le statut linguistique des voyelles moyennes », *Langage et Société* n°49, 5-24.

Chapitres d'ouvrages collectifs à comité de lecture

57. CASTELLOTTI, V. (à par.) « Langues « de spécialité » et appropriation dans une perspective compréhensive : le défi du littéraire ? » dans Chaplier, C. et O'Connell, A.M., *Epistémologie à usage didactique » dans le secteur LANSAD - Langues de spécialité, langues professionnelles, langues en secteur LANSAD*
58. CASTELLOTTI, V. (sous presse), « Plurilinguisme, transculturalité ou hétérogénéité ? Interrogations notionnelles à propos de la diversité linguistico-culturelle » dans Weirich, A. et al., *Grenzgänge en zones de contact*, Paris, L'Harmattan, Collection Espaces discursifs, 159-168.
59. LORILLEUX, J. & CASTELLOTTI, V. (2018), « Face à l'idéologie uniciste, une éducation émancipatrice », dans Suzuki, E., Potolia, A., Cambrone-Lasnes, S. (dir.) *Penser la didactique du plurilinguisme et ses mutations. Idéologies, politiques, dispositifs*. Presses universitaires de Rennes, Coll. Paideia.
60. CASTELLOTTI, V., HUVER, E. & LECONTE, F. (2017) « Demande institutionnelle et responsabilité des chercheurs : langues, insertions, pluralité des parcours et des perceptions » dans Beacco, J.-C, Krumm, H.-J., Little, D. & Thalgott, P. pour le Conseil de l'Europe (éd.), *The linguistic integration of adult migrants / L'intégration linguistique des migrants adultes*, Berlin, De Gruyter-Mouton, 425-431. <https://www.degruyter.com/view/product/472830?format=EBOOK>
61. CASTELLOTTI, V., DEBONO, M. & HUVER, E. (2016) « D'une didactique contextualisée à une didactique diversitaire » dans Babault, S., Bento, M. & Spaeth, V. *Tensions en didactique des langues. Entre enjeu global et enjeux locaux*, Berne, P. Lang, 49-76.
62. PIEROZAK, I., CASTELLOTTI, V., ROBILLARD, D. de (2016), « De quelques impensés dans le distanciel formatif : « distance », « interaction », « contextualisation », dans Ollivier, C., Gaillat, T., Puren, L. (dir.) avec la participation de C. Raynal-Astier, *Numérique et formation des enseignants de langue : pistes et imaginaires*, Paris, Archives contemporaines, 49-62.
63. CASTELLOTTI, V. (2015), « La didactique du FLE/S entre 1995 et 2015. La consécration d'une didactique pragmatico-centrée au service de la diffusion du français », dans DEFAYS, J.-M. et al. *Transversalités. 20 ans de FLES. Faits et gestes de la didactique du français langue étrangère et seconde de 1995 à 2015*, Vol. 1, 63-78.
64. CASTELLOTTI, V. (2015), « Contrastes, authenticité, altérité. Réflexions terminologiques » dans BOUVIER-LAFFITTE, B. & LOISEAU, Y., *Polyphonies franco-chinoises. Mobilités, dynamiques identitaires et didactique*, Paris, L'Harmattan, Collection Espaces discursifs, 121-132.
65. CASTELLOTTI, V. & RAZAFIMANDIMBIMANANA, E. (2014) « Comment l'écriture fabrique la recherche... et inversement » dans RAZAFIMANDIMBIMANANA, E. & CASTELLOTTI, V. (dir.) *Chercheur(e)s et écriture de la recherche*, Fernelmont, EME Intercommunications, 7-28.
66. CASTELLOTTI, V. (2014) « L'écriture de la recherche comme traduction, entre tradition(s) et trahison ou D'une traduction à d'autres » dans RAZAFIMANDIMBIMANANA, E. & CASTELLOTTI, V. (dir.) *Chercheur(e)s et écriture de la recherche*, Fernelmont, EME Intercommunications, 227-248.

67. CASTELLOTTI, V. & HUVER, E. (2014) « Les formations universitaires de FLE/S en France, entre diversité et qualité » dans Causa, M., Galligani, S. & Vlad, M., *Formation et pratiques enseignantes en contextes pluriels*, Paris, Riveneuve Editions, 35-48.
68. CASTELLOTTI, V. (2014) « Vingt ans dans l'évolution de la formation des enseignants de langues » Causa, M., Galligani, S. & Vlad, M., *Formation et pratiques enseignantes en contextes pluriels*, Paris, Riveneuve Editions, 133-139.
69. CASTELLOTTI, V. (2014) « Quelle(s) didactique(s), pour quel(s) plurilinguisme(s) ? » dans TRONCY, C. (dir.) *Didactique du plurilinguisme. Approches plurielles des langues et des cultures. Autour de Michel Candelier*, Rennes, P.U.R., 435-441.
70. CASTELLOTTI, V. (2013) « S'approprier une langue : une confrontation à l'altérité et une mobilisation de l'hétérogénéité », dans Laroussi F. & Penloup M.-C. (dir.), *Identités langagières*, Mont Saint Aignan, PURH, 73-78.
71. CANDELIER, M. & CASTELLOTTI V. (2013) « Didactique(s) du(des) plurilinguisme(s) » dans Simonin, J. & Wharton, S. *Sociolinguistique du contact. Dictionnaire des termes et concepts*, Lyon, ENS Editions, 179-221.
72. CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (2013) « Os portfolios europeus de línguas: instrumentos plurilingues para uma cultura educativa compartilhada », dans Benatti Rochebois, C., Jacob Dias de Barros, M.L. & Venicio Barbosa, M. (dir.), *Recherches en Didactique des langues étrangères – Thèmes majeurs / Pesquisas em Didática de línguas estrangeiras – Grandes temas*, Viçosa (Brésil), éditions Pi Laboratório Editorial, 71-90. (traduction en portugais par C. Leite Prado de l'article paru en 2004 dans la revue *Repères* n° 29). Egalement disponible en ligne : <http://www.lettras.ufmg.br/site/e-livros/RecherchesenDidactique.pdf>
73. CASTELLOTTI, V. (2013) « L'articulation recherche-intervention en DDL : comment (ne pas) en sortir ? » dans Beacco, J.C. (dir.), *Ethique et politique en didactique des langues. Autour de la notion de responsabilité*, Paris, Didier, Collection langues et didactique, 74-98.
74. CASTELLOTTI, V. (2012) « Academic Perspectives from France » In Byram, M. & Parmenter, L., *The Common European Framework of Reference: European and global perspectives on cultural politics and educational influences*, Clevedon, Multilingual Matters, 45-52.
71. CASTELLOTTI, V. (2012) « Recherches qualitatives : épistémologie, écriture, interprétations en didactique des langues » dans Goi, C. (dir.) *Quelles recherches qualitatives en sciences humaines ? Approches interdisciplinaires de la diversité*, L'harmattan, Collection Espaces discursifs, 23-37.
72. CASTELLOTTI, V. (2012) « De la pluralité aux normes ou renverser la logique de l'éducation linguistique à l'école » dans Dreyfus, M. & Prieur, J.M., *Hétérogénéité et variation. Perspectives sociolinguistiques, didactiques et anthropologiques*. Paris, Michel Houdiart Editeur, 111-122.
73. CASTELLOTTI V. (2011) « Natif, non-natif ou plurilingue : dénativiser l'enseignement des langues ? » dans Dervin, F & Badrinathan, V. (dir.) *L'enseignant non natif : Identités et légitimité dans l'enseignement apprentissage des langues étrangères*, Fernemont, Editions modulaires européennes, 29-50.
74. CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (2011, 2^e éd. 2015) « La compétence plurilingue et pluriculturelle. Genèses et évolutions d'une notion-concept » dans Blanchet, P. & Chardenet, P. *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures. Approches contextualisées*, Paris, Editions des Archives contemporaines / AUF, 241-252.
75. MOORE, D. & CASTELLOTTI, V. (2011 [2^e éd. 2015]) « Dessins d'enfants, recherche qualitative, interprétation. Des poly-textes pour l'étude des imaginaires du plurilinguisme » dans Blanchet, P. & Chardenet, P. *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures. Approches contextualisées*, Paris, Editions des Archives contemporaines / AUF, 118-132.
76. CASTELLOTTI V. (2010) « Les enseignements de langues et cultures d'origine : chronique d'une disparition opportune ? » dans Cadet, L., Goes, J. & Mangiante, J.M. (dir.), *Langue et intégration. Dimensions institutionnelle, socio-professionnelle et universitaire*, Bruxelles, Peter Lang, Collection GRAMM-R, 83-94.
77. CASTELLOTTI, V. (2009), « l'anglais, le français, le chinois et les autres : quelle intégration des apprentissages ? », dans Forlot, G. (dir.) *L'anglais et le plurilinguisme. Pour une didactique des contacts et passerelles linguistiques*, Paris, L'harmattan, Collection Espaces discursifs, 211-229.
78. CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (2009), « Dessins d'enfants et constructions plurilingues. Territoires imagés et parcours imaginés », dans Molinié, M. (Dir.) *Le dessin réflexif. Eléments pour une herméneutique du sujet plurilingue*, Cergy, CRTF, 45-85.
79. CASTELLOTTI, V. (2008) « Au-delà du bilinguisme : quelle place en France pour une éducation plurilingue ? » dans Erfurt, J. et al. (Dir.), *Ecoles plurilingues – Multilingual schools : Konzepte, Institutionen und Akteure*, Frankfurt, Peter Lang, Collection "Sprache, Mehrsprachigkeit und sozialer Wandel", n° 7, 169-189.
80. CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (2008) « Contextualisation et universalisme : quelle didactique des langues pour le 21^e siècle ? » dans Blanchet, P., Moore, D. & Asselah-Rahal, S., *Perspectives pour une didactique des langues contextualisée*, Paris, AUF / Editions des Archives contemporaines, 197-217. Disponible en ligne dans la bibliothèque de l'AUF : http://www.bibliotheque.auf.org/doc_num.php?explnum_id=875

- 81 CASTELLOTTI V. (2008) « Apprendre le français sans accent ? ou à la recherche du professeur idéal perdu » dans Parpette, C. & Mochet, M.A., *L'oral en représentation(s). Décrire, enseigner, évaluer*, Louvain, Editions modulaires européennes, 33-50.
- 82 MOORE, D. & CASTELLOTTI, V. (2008) « La notion de compétence plurilingue et pluriculturelle : perspectives de la recherche francophone » dans MOORE, D. & CASTELLOTTI, V. (Dir.) *Op.Cit*, 11-24.
- 83 CASTELLOTTI, V. (2008) « L'école française et les langues des enfants : quelle mobilisation de parcours plurilingues et pluriculturels ? » dans CHISS, J.L. (Dir.) *Immigration, Ecole et didactique du français*, Paris, Didier, collection « langues et didactique », 231-279.
- 84 CASTELLOTTI, V. (2007) « Des enfants et des langues : orientations pour une éducation plurilingue » dans Proscollì, A. (Dir.) *Le français langue étrangère à l'école primaire : méthodes et pratiques*, Athènes, éd. de l'Université Nationale et Kapodistrienne d'Athènes.
- 85 CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (2007) « Le bilingue était presque parfait » dans Lambert, P., Millet, A., Rispaill, M. & Trimaille, C. *Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique. Mélanges offerts à Jacqueline Billiez*. Paris, L'Harmattan, 227-235.
- 86 CASTELLOTTI, V. (2006) « Pratiques réflexives en contexte plurilingue : le portfolio européen des langues pour le collège », dans MOLINIE, M. & BISHOP, M.-F. (dir.), *Autobiographie et réflexivité*, Encre / Les Belles Lettres, 69-82.
- 87 CASTELLOTTI, V. & D. MOORE (2005) « Cultures métalinguistiques, répertoires pluriels et usages d'appropriation », dans BEACCO et al. (dir.) *Les cultures éducatives et linguistiques dans l'enseignement des langues*, Paris, PUF, 107-132.
- 88 CASTELLOTTI V. & D. MOORE (2005) « Des politiques linguistiques aux classes de langues : représentations et pratiques du plurilinguisme » dans *Plurilinguisme et apprentissages. Mélanges Daniel Coste*, Lyon, ENS Editions, coll. Hommages, 103-107.
- 89 CASTELLOTTI, V. (2004) « A propos des paysages didactiques : entrer dans le tableau ou sortir du cadre ? » dans DE CARLO, M. (Ed.), *Ricerca e formazione in didattica delle lingue straniere. Omaggio a Robert Galisson*, Presses de l'Université de Cassino, 215-228.
- 90 CASTELLOTTI, V. (2004) « Les apprenants de langues, entre diglossie et plurilinguisme » dans GAJO et al. (dir.) *Un parcours au contact des langues. Textes de Bernard Py commentés*. Paris, Didier/CREDIF « LAL ».
- 91 CASTELLOTTI, V. (2001) « Pour une perspective plurilingue sur l'apprentissage et l'enseignement des langues », dans CASTELLOTTI, V. (Dir), *Op. Cit*, 9-37.
- 92 CASTELLOTTI, V., COSTE, D. & MOORE, D. (2001) « Le proche et le lointain dans les représentations des langues et de leur apprentissage » dans MOORE, D. (Ed.) *Les représentations des langues et de leur apprentissage : références, modèles, données et méthodes*. Paris, Didier-CREDIF « Essais », 101-131.
- 93 MOORE, D. & CASTELLOTTI, V. (2001) « Comment le plurilinguisme vient aux enfants », dans CASTELLOTTI, V. (Dir), *D'une langue à d'autres, pratiques et représentations*, Rouen, Presses universitaires de Rouen, coll. « DYALANG », 151-189.
- 94 CASTELLOTTI, V. (1998), « Le guarani sans peine et le tamoul en 40 leçons ou de quelques stéréotypes sur l'apprentissage des langues étrangères » dans BILLIEZ, J. (Ed), *De la didactique des langues à la didactique du plurilinguisme. Hommage à Louise Dabène*, Grenoble, CDL-LIDILEM, 91-99.

Autres revues (interface recherche / intervention sociale)

- 95 CASTELLOTTI, V. (2013), « Migrations, insertions, langues, humanités, diversités, pluralités... Un coquetel implosif ? » *Ecarts d'identité* n° 122, Vol. II « Nouvelles interrogations sur les migrations. Langues et pratiques », 7-13.
- 96 BRUNEAU, A, CASTELLOTTI, V., DEBONO, M., GOÏ, C. & HUVER, E. (2012), « Langue(s) et insertion : quelles relations ? Quelles orientations ? Autour d'une controverse : le FLI », *Diversité* n° 170, 185-192, Vanves, CNDP/VEI.
- 97 CASTELLOTTI, V. (2011) « Alternances, parlers plurilingues, interlecte ? Quelle(s) terminologie(s) pour quelle(s) conception(s) de la pluralité ? », *Langues et cité* n° 19, Paris, Délégation générale à la langue française et aux langues de France, 4-5, <http://www.dglf.culture.gouv.fr/publications/publications.htm>
- 98 CASTELLOTTI, V. (2011), « Hétérogénéité, variation et plurilinguisme : quelles articulations scolaires », dans Ottavi, P. (dir.), *Pratiques et représentations du plurilinguisme, Florilingua, Les cahiers de l'ERTÉ*, n°1, Académie de Corse, Actes du workshop du 7 octobre 2009, Università di Corsica Pasquale Paoli, UMR CNRS 6240 LISA, CRDP de Corse, 16-23.
- 99 CASTELLOTTI V. & MOORE D. (2011) « Répertoires plurilingues et pluriculturels. Leur valorisation pour une meilleure intégration scolaire », *Babylonia* n° 1, 29-33. Comano: Fondazione Lingue e culture. http://babylonia.ch/fileadmin/user_upload/documents/2011-1/Baby2011_1castellotti_moore.pdf

- 100 CASTELLOTTI, V. (2009) « Enseigner des langues ou construire une éducation plurilingue intégrée ? » *Les cahiers pédagogiques* Collection des hors-séries numériques « Enseigner les langues vivantes avec le Cadre européen ». Paris : Cercle de recherche et d'action pédagogiques, 18-20.
- 101 CASTELLOTTI, V. (2006) « Education bi-plurilingue et évaluation : le rôle des portfolios », *Le français dans le monde* n° 348.
- 102 CASTELLOTTI, V. (2003) « Didactique des langues, plurilinguisme et formation des enseignants », *Bulletin de l'Association des professeurs de français* n° 47, Institut français de Prague, 12-14.
- 103 CASTELLOTTI, V. (2002) « Quand les langues se confrontent, qu'est-ce qu'elles se racontent ? des histoires de rencontre », *Babylonia* n° 2, 50-54. Comano : Fondazione Lingue e culture.
- 104 CASTELLOTTI, V. (2000) « Alternier les langues pour construire des savoirs bilingues », *Le Français dans le Monde, Recherches et applications* "Actualité de l'enseignement bilingue", janvier 2000, 118-124.
- 105 CASTELLOTTI, V. (1999), « Elaboration de matériels didactiques : quels choix méthodologiques pour des pratiques innovantes ? », animation de la table ronde, *Cahiers de l'ASDIFLE* n° 10, 213-225.
- 106 CASTELLOTTI, V. (1995), « Méthodologie: que disent les enseignants? », *Le Français dans le Monde, recherches et applications*, janvier 1995, 50-53.
- 107 CASTELLOTTI, V. & DE CARLO, M. (1995), « Les enseignants face aux difficultés des élèves », *Le Français dans le Monde, recherches et applications*, juillet 1995, 30-35.
- 108 CASTELLOTTI, V. & DE CARLO, M. (1994), « Alcuni riflessioni sulla formazione degli insegnanti di lingua straniera », *Lingua e nuova didattica*, n° 3, 32-37.
- 109 CASTELLOTTI, V. & DE CARLO, M. (1994), « Les spécificités de l'enseignement des langues », *Referências/Ressources* n° 2, 14-18.
- 110 CASTELLOTTI, V., DOUDOULAKAKI, C. & KELANI, R. (1994), « Propositions pour l'élaboration d'un dictionnaire encyclopédique des noms de marque », *Communication*. Bulletin de l'Association des professeurs de français, Université de Thessalonique, n° 43-44, 36-38.

Actes de colloques avec sélection par un comité scientifique

- 111 CASTELLOTTI, V. (2018). « Contextualisation : un universalisme masqué ? », Actes du Congrès du Comité Asie-Pacifique de la FIPF, Kyoto, 20-24 septembre 2017, 61-76, http://sjdf.org/pdf/cap2017kyoto_actes.pdf
- 112 CASTELLOTTI, V. (2014). « Contexte, contextualisation, cultures éducatives. Quels usages ? Pour quelles orientations de la recherche en DDL ? » In Babault, S., Bento, M., Le Ferrec, L. & Spaeth, V., (coord.). *Contexte global, contextes locaux. Tensions, convergences et enjeux en didactique des langues*. Actes du colloque international, 23-25 janvier 2014, FIPF, 111-124, http://fipf.org/sites/fipf.org/files/actes_colloque_contexte_global_et_contextes_locaux_sorbonne_nouvelle_paris_3_2014.pdf
- 113 CASTELLOTTI, V. (2013) « Préambule : français et francophonies dans la mondialisation », dans Castellotti, V. (dir.), *Le(s) français dans la mondialisation*, Fernelmont, EME Intercommunications, 7-15.
- 114 CASTELLOTTI, V., CAVALLI, M., COSTE, D. & MOORE, D. (2009) « À propos de la notion de compétence plurilingue en relation à quelques concepts sociolinguistiques ou Du rôle de l'implication et de l'intervention dans la construction théorique », dans Pierozak, I. & ELOY, J.-M. (éd.), *Intervenir, appliquer, s'impliquer ?* L'Harmattan, collection Espaces discursifs, 95-104.
- 115 CASTELLOTTI V. (2008) « L'intercompréhension est-elle soluble dans l'éducation plurilingue ? » Actes du colloque *Dialogos em Intercomprensao*, Lisbonne, UCP, septembre 2007.
- 116 CASTELLOTTI V. (2006) « Une conception plurielle et intégrée de l'enseignement des langues : principes, modalités, perspectives », dans Macaire, D. (dir.) *Cahiers de l'ACEDLE* n° 2, Actes du colloque ACEDLE 2005 « Recherches en didactique des langues », 319-331, http://acedle.org/old/IMG/pdf/Castellotti-V_cah2.pdf
- 117 CASTELLOTTI, V. (2006) « Accents francophones et appropriation du français : quelles représentations ? » Actes du colloque *Français fondamental, corpus oraux, contenus d'enseignement*, Lyon, SIHFLES & ICAR, 8-10 décembre 2005, [http://colloqueff.ens-lsh.fr/pdf/Castellotti_Veronique.pdf]
- 118 CASTELLOTTI, V. & DE ROBILLARD, D. (2003) « Des Français devant la variation : quelques hypothèses » dans CASTELLOTTI, V. & DE ROBILLARD, D. (Dir.) *Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain* n° 29 « France, pays de contacts de langues ? », 223-240.
- 119 CASTELLOTTI, V., COSTE, D. & SIMON, D.L. (2003) « Contacts de langues, politiques linguistiques et formes d'intervention » dans BILLIEZ, J. éd. *Contacts de langues : modèles, typologies, intervention*, Paris, L'Harmattan, 253-269.

- 120 CASTELLOTTI, V. & DE ROBILLARD, D. (2001) « Images de la variation du français : dominantes et harmoniques, changement » dans MATTHEY, M. (Dir), *TRANEL* n° 34-35 « Le changement linguistique, évolution, variation, hétérogénéité », Actes du colloque de Neuchâtel, 2-4 octobre 2000, 393-410.
- 121 CASTELLOTTI, V. (2001) « Vers une didactique du plurilinguisme » dans MARQUILLÓ, M. (Ed.) *Questions d'épistémologie en didactique du français (langue maternelle, langue seconde, langue étrangère)*, Poitiers, Les cahiers Forell n° 15, 167-172.
- 122 CASTELLOTTI, V. (1997) « Langues étrangères et français en milieu scolaire : didactiser l'alternance ? », *Etudes de Linguistique Appliquée* n° 108, 401-410.
- 123 CASTELLOTTI, V. (1997) « Langues étrangères - langue maternelle, mariage d'amour ou de raison ? », *Les Cahiers de l'ASDIFLE* n° 8 « Didactique des langues étrangères, didactique des langues maternelles : ruptures et / ou continuités ? », 158-166.
- 124 CASTELLOTTI, V. (1997) « L'apprentissage des langues en contexte scolaire, images de lycéens », dans MATTHEY, M. (Ed.) *Les langues et leurs images*, Neuchâtel, IRDP, 225-230.
- 125 CASTELLOTTI, V. (1997) « Formation des enseignants et didactique des langues : pour une recherche impliquée », *Relations théorie/pratique dans la formation et la recherche en didactique des langues étrangères*, Actes du 4e colloque ACEDLE, Paris, 16-17 novembre 1995, 53-66.
- 126 CASTELLOTTI, V. & DE CARLO, M. (1994) « Attentes et besoins des enseignants: compte-rendu d'une recherche », Actes du colloque international *Università e formazione degli insegnanti di lingua - prospettive europee*, Pise, 5-7 novembre 1992, 133-139.

Préfaces

- 127 CASTELLOTTI, V. (2018) « Entre la France et le Japon ». Préface à ISHIKAWA, F. *Enseignement du français au Japon : enjeux et perspectives en contexte*, Paris, L'harmattan, Collection Japon - Etudes du fait japonais, 11-15.
- 128 CASTELLOTTI, V. & LOUIS, V. (2018) « Introduction ». dans Eid, C. Englebert, A. & Geron, G. (dir.) *Français langue ardente*, Actes du XIVe congrès mondial de la FIPF, Volume V, *Le français pour et par la diversité et l'éducation plurilingue et interculturelle*, FIPF, 9-10.

Compte-rendus

- 129 CASTELLOTTI, V. (2016) « Le plurilinguisme est-il responsable de tous les maux de la (recherche en) sociolinguistique et didactique des langues ? Compte-rendu de : Adami, H & André, V. (éds) 2015, *De l'idéologie monolingue à la doxa plurilingue : regards pluridisciplinaires*, Berne, Peter Lang, Collection Transversales n° 41, *Glottopol* n° 28, http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero_28/gpl28_crcastellotti.pdf

ETUDES DE REFERENCES pour le Conseil de l'Europe

- 130 CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (2010) *Valoriser, mobiliser et développer les répertoires plurilingues et pluriculturels pour une meilleure intégration scolaire*, Strasbourg : Conseil de l'Europe, Division des politiques linguistiques, 40 p.
- 131 CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (2002) *Représentations sociales des langues et enseignement*, Etude de référence pour le *Guide pour l'élaboration des politiques linguistiques-éducatives en Europe*, Strasbourg : Conseil de l'Europe, Conseil pour la coopération culturelle, 29 p.

CONFERENCES & COMMUNICATIONS A DES COLLOQUES (non publiées)

Conférences plénières invitées dans des colloques internationaux ou nationaux

CASTELLOTTI, V., 2016, « S'approprier une « langue », est-ce prioritairement la parler pour communiquer ? Ou : la réception-compréhension en DDL : quelles conceptions, pour quelles orientations ? » Intervention à la Table ronde plénière du colloque international « Diversité linguistique et culturelle, appropriations, réceptions, Francophonies, formations à distance, migrations », 9 et 10 juin 2016. Université François-Rabelais, Tours, France.

CASTELLOTTI, V. 2014 « Pour une didactique des langues relationnelle », Sixième colloque international sur la recherche en langues étrangères, Bogota, Université nationale de Colombie.

CASTELLOTTI, V. 2014 « Quelles conceptions de l'expérience et de la compétence plurilingue ? Pour quelles orientations en didactologie-didactique des langues ? » Participation à la Table ronde plénière « Développer un répertoire plurilingue... Pour quoi faire ? », colloque international Pluri-L / 3, université de Nantes.

CASTELLOTTI, V. 2013, « Diversité(s), histoire(s), compréhension. Vers des perspectives relationnelles et alterdidactiques pour l'appropriation des langues », Conférence plénière d'ouverture, Colloque international « Croisements, ruptures, partages, conflits, quelles approches diversitaires pour la didactique des langues ? », Université Normale de Chine du sud, Canton.

CASTELLOTTI, V. 2013, Participation à la Table ronde plénière « Une didactique des langues diversitaire: Didactiques de la diversité, diversité des didactiques ? », Colloque international « Croisements, ruptures, partages, conflits, quelles approches diversitaires pour la didactique des langues ? », Université Normale de Chine du sud, Canton.

CASTELLOTTI, V. 2012, « Plurilinguisme et variation. Pourquoi et comment « marcher sur ses deux jambes », Conférence plénière au Colloque international Enseignement et apprentissage des langues – didactique du plurilinguisme ? Rabat, Université Mohamed V-Souissi, Faculté des sciences de l'éducation.

CASTELLOTTI, V. 2012, « L'authenticité, l'homogénéité et la stabilité : horizons d'attente indépassables de l'éducation et de l'appropriation langagière ? », Conférence plénière de clôture, Colloque international VALS-ASLA 2012, *Le rôle des pratiques langagières dans la constitution des espaces sociaux d'aujourd'hui : un défi pour la linguistique appliquée*, Université de Lausanne

CASTELLOTTI, V. 2011, « Enseigner et apprendre le français dans une perspective plurilingue », Conférence plénière d'ouverture, XVIIIe Congrès brésilien des professeurs de français, Curitiba, Université fédérale du Parana.

CASTELLOTTI, V. 2010, « Pluralité linguistique et culturelle et enseignement du français », Colloque international de l'Association for French Studies in Southern Africa, Université du KwaZuluNatal.

CASTELLOTTI, V. 2009, « Enseignement du français et plurilinguisme au Japon : pour une didactique contextualisée », Congrès national de la Société japonaise de didactique du français, Tokyo, Université Daito Bunka.

CASTELLOTTI, V. 2009, « Favoriser la compétence plurilingue grâce aux portfolios », Colloque international *la contextualisation de l'enseignement des langues étrangères*, Université de Kyoto, Japon.

CASTELLOTTI, V. 2008, « Dimension linguistique et transversalité », *Convegno Curricolo. Contesti ed esperienze, storia e prospettive*, IRRE Val d'Aoste.

CASTELLOTTI, V. 2008, « Education plurilingue et langue de scolarisation : vers un « socle commun » plurilingue ? », Colloque international *Euromania*, IUFM / Université de Toulouse Le Mirail.

CASTELLOTTI, V. 2008, « Apprendre le français après l'anglais. Compétence d'appropriation plurilingue et perspectives didactiques », Conférence internationale France-Chine, University of Hong Kong, School of Modern Languages and Cultures.

CASTELLOTTI, V. 2007, « L'intercompréhension est-elle soluble dans l'éducation plurilingue ? », Colloque international *Dialogos em intercomprensao*, Lisbonne, Université catholique portugaise.

CASTELLOTTI, V. 2005, « Une conception plurielle et intégrée de l'enseignement des langues : principes, modalités, perspectives », colloque international ACEDLE 2005 *Recherches en didactique des langues*, Université Lyon 2.

CASTELLOTTI, V. 2005, « Plurilinguisme et apprentissages : construire et gérer une compétence plurilingue », Congrès national des enseignants de français, Rome, Italie.

CASTELLOTTI, V. 2003, « Didactique des langues, plurilinguisme et formation des enseignants », Congrès de la Fédération internationale des professeurs de langues vivantes d'Europe centrale, Prague.

Autres conférences plénières invitées

CASTELLOTTI, V. 2019 Intervention plénière à la Table ronde d'ouverture de la conférence de consensus « Langue vivantes étrangères », Ministère de l'Education nationale – CNETCO, Paris, 13-14 mars 2019.

CASTELLOTTI, V. 2019 « Quel plurilinguisme, pour qui et pour quoi faire ? », Colloque du Master CIEF de l'université Paris Descartes *Langues et mobilités : quels enjeux dans un monde global*.

CASTELLOTTI, V. 2018 « Appropriation du français et hétérogénéité socio-linguistico-culturelle : quelques réflexions », Université du Luxembourg, *Etats généraux de l'enseignement du français*, mai 2018.

CASTELLOTTI, V. 2018 « La variation : un gros mot / grumeau ou un agent réflexif ? », Journée d'étude dédiée à Francis Carton, *L'éclectisme en didactique des langues*, Université de Lorraine, ATILF, février 2018.

CASTELLOTTI, V. 2017 « D'une éducation plurilingue à des projets d'appropriation. Vers une didactique relationnelle », Université de la Ville d'Osaka.

CASTELLOTTI, V. 2017 « Appropriation du français et (in)sécurité linguistique. Plongée, explorations et questionnements didactologiques », Journée d'étude « (In)sécurité linguistique, francophonie et sens », Tours, université François Rabelais.

CASTELLOTTI, V. 2016 « Formation des migrants adultes : une politique linguistique française « désintégratrice » ? Ecole d'hiver Migreval « Evaluation biographique des politiques de langues par les migrants en Europe » Université de Strasbourg, UMR7367 DynamE, novembre 2016.

- CASTELLOTTI, V. 2015 « Appropriation des langues, traduction, interprétation : médiation ou relation ? », Journées d'étude « Médiations interculturelles en didactique des langues et des cultures, INALCO, Paris.
- CASTELLOTTI, V. 2015 « D'une éducation plurilingue à une didactique relationnelle : quelques réflexions sur l'appropriation ». Université Goethe, Francfort, Institut für Romanische Sprachen und Literaturen.
- CASTELLOTTI, V. 2013, Participation à la Table ronde plénière « Une contextualisation du CECR ou un cadre commun pour l'Amérique latine ? », Chaire de français, Faculté de philosophie, lettres et sciences humaines de l'université de Sao Paulo, Brésil.
- CASTELLOTTI, V. 2011, « Appropriation d'une langue étrangère et altérité », Conférence inaugurale du BELC hiver, Centre international d'études pédagogiques, Sèvres.
- CASTELLOTTI, V. 2007, « Les langues et cultures des enfants à l'école française : négation, prise en compte, valorisation ? », Immigration et métropoles, CEETUM, Université de Montréal.
- CASTELLOTTI, V., 2006, « Compétence en langues, compétence de communication, compétence plurilingue : quels enjeux ? », Fonds national suisse de la recherche scientifique, Berne.
- CASTELLOTTI, V. 2005, « Les portfolios européens des langues : quelle reconnaissance de parcours bi-plurilingues ? », Rencontres de l'enseignement bilingue francophone en Europe, Ministère des Affaires étrangères, Prague.

Communications à des colloques internationaux ou nationaux non publiées

- CASTELLOTTI, V. (2019) « Un questionnement alternatif à la dichotomie utilité / subjectivité ? » dans le cadre du panel organisé avec E. Huver, M. Debono et I. Pierozak « Utilitarisme et subjectivité en didactique des langues : proximité et/ou divergence des interprétations et des positionnements ? », Colloque « Désir de langues, subjectivité, rapport au savoir : les langues n'ont-elles pour vocation que d'être utiles ? », Université Paul Valéry Montpellier, EA DIPRALANG, février 2019.
- CASTELLOTTI, V. & DEBONO, M. (2018) « La mort de l'altérité ou le déclin de l'illusion interculturelle : une utopie devenue obstacle », Colloque « L'interculturel » dans les formations de l'enseignement supérieur : Conceptions, pratiques, enjeux et perspectives », Le Mans Université, EA INEDUM, novembre 2018.
- CASTELLOTTI, V. (2018) « Appropriation : juste ce qu'il faut d'insécurité... », Colloque international « Les « francophones » devant les normes, 40 ans après Les Français devant la norme - L'(in)sécurité linguistique aujourd'hui : perspectives in(ter)disciplinaires », Université de Tours, EA DYNADIV, juin 2018.
- CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (2017) « Formation par / à la recherche en didactologie-didactique des langues. Expérience, réflexion, écriture, Congrès du Comité Asie Pacifique de la FIPF, Kyoto, septembre 2017.
- CASTELLOTTI, V. (2017) « Médiation ou confrontation ? Ou : quelle place pour le comprendre et le traduire en didactologie-didactique des langues ? », Colloque international « La médiation en didactique des langues », Université Bordeaux Montaigne, janvier 2017.
- CASTELLOTTI, V., DEBONO, M. & HUVER, E. (2015) « De l'attitude technique en DDL : le corrélat innovation/créativité », Toulouse, Colloque international LAIRDIL « Regards pluridisciplinaires sur la créativité et l'innovation en langues étrangères », ESPE – université de Toulouse, 11-12 décembre 2015.
- LORILLEUX, J. & CASTELLOTTI, V. (2014) « Intégration ou émancipation ? Plurilittératie, idéologie uniciste et imaginaires formatifs », Paris, INALCO, Colloque international PLIDAM « Politique et idéologies en didactique des langues : acteurs et discours », 11-14 juin 2014
- CASTELLOTTI, V. (2014) « Quelle(s) pluralité(s) pour quelle(s) appropriation(s) ? », Sixième colloque international de recherche sur les langues étrangères, Bogota, université nationale de Colombie, 17-19. 09. 2014.
- CASTELLOTTI V. (2008), « Migration, circulation, transnationalisme, ... quelles catégorisations de la mobilité/pluralité géolinguistique ? Pour qui et pour quoi faire ? », Communication au colloque international Sociétés en mutation : les défis méthodologiques de la linguistique, Association suisse de linguistique appliquée, Lugano, 7-9. 02. 2008.
- CASTELLOTTI V. & M. CANDELIER (2005), « A travers les langues et les cultures. Elaboration d'un référentiel de compétences sur les approches plurilingues et pluriculturelles », Communication au colloque international ACEDLE 2005 *Recherches en didactique des langues*, Université Lyon 2, 16-18. 06. 2005.
- CASTELLOTTI, V. (2002) « Créoles, français, proximité : pour une réflexion didactique », Xe colloque international des études créoles, La Réunion, octobre 2002
- CASTELLOTTI, V. et MOORE D. (1998) « Eveil au langage et construction scolaire de compétences plurilingues », 4th International Conference of the Association for Language Awareness, Québec, 24-27 Juin 1998.
- CASTELLOTTI, V. (1996) « La classe d'initiation, esquisse pour un renouveau de l'expression orale à l'école élémentaire ? », *Compréhension et expression orale en langue étrangère*, Colloque international CRAPEL / ANEFLE, Nancy, 29-30 mars 1996.

OUTILS DIDACTIQUES

CANDELIER, M. (coord.), CAMILLERI-GRIMA, A., CASTELLOTTI, V., DE PIETRO, J.F., LÖRINCZ, I., MEISSNER, F.J., NOGUEROL, A., SCHRÖDER-SURA, A. (2007), *A travers les langues et les cultures. Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures*, Graz, Centre européen pour les langues vivantes.

CASTELLOTTI, V., COSTE, D., MOORE, D. & TAGLIANTE, Ch. (2004) *Portfolio européen des langues : collège*, Paris, Didier/ Conseil de l'Europe.

RAPPORTS DE RECHERCHE

CASTELLOTTI, V. & DE ROBILLARD, D. (2002) *Représentations de la variation, modèles empiriques de la variation*. Rapport à la Délégation générale à la langue française, multigraphié.

DOSSIERS DE RECHERCHE ET DE REFLEXION DIDACTIQUE

CASTELLOTTI, V., COSTE, D. & DUVERGER, J. (coord.) (2008), *Propositions pour une éducation au plurilinguisme en contexte scolaire*, Dossier de réflexion réalisé à la suite du séminaire *Enseignement bilingue et éducation plurilingue : principes, parcours, perspectives*, Tours, 28-29 août 2007, ADEB et Université François Rabelais. www.adeb.asso.fr/publications_adeb/brochure_Tours2007.pdf

CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (2001) *Quelle place pour la langue de l'école dans l'enseignement d'une langue vivante étrangère au cycle 3 ?*, Dossier réalisé pour l'Université d'automne de l'Education nationale « L'enseignement des langues à de jeunes enfants », IUFM de Caen et ACEDLE, 28-31 octobre 2001.

CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (1998) *Alternances, interactions et apprentissages*, Dossier réalisé pour l'Euroconférence « L'enseignement des langues étrangères dans les écoles primaires européennes », ENS de Fontenay - Saint-Cloud, 26-30 septembre 1998 (en collaboration avec les universités de Warwick et d'Athènes).

CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (1998) *L'éveil au langage*, Dossier réalisé pour l'Euroconférence « L'enseignement des langues étrangères dans les écoles primaires européennes », ENS de Fontenay / Saint-Cloud, 26-30 septembre 1998 (en collaboration avec les Universités de Warwick et d'Athènes).

TRAVAUX UNIVERSITAIRES

CASTELLOTTI, V. (2002) *Pluralité linguistique et appropriation. Approche linguistique et didactique, représentations, intervention*, Dossier présenté pour l'habilitation à diriger des recherches. Volume 1 : synthèse de l'activité de recherches ; volume 2 : recueil des travaux, Tours, Université François Rabelais.

CASTELLOTTI, V. & DE CARLO, M. (1993) *Quelques priorités pour la formation des enseignants de langue-culture étrangère. Une étude franco-italienne*, Thèse pour le doctorat nouveau régime, Université Paris 3, Dir. R. Galisson.

CASTELLOTTI, V. (1989) *La scolarisation des enfants non francophones : apprentissage et acquisition d'une langue non-maternelle*. Mémoire de DEA en didactologie des langues et des cultures, Université Paris 3, Dir. R. Galisson.

CASTELLOTTI, V. (1987) *Les relations entre le langage des enfants et les modèles proposés à l'école élémentaire*. Mémoire de maîtrise en sociolinguistique. Université d'Orléans. Dir. C. Dumont.